

ДЭЙНЭЛЭГ САЛАМАТТЫК САКТОО УЮМУНУН ТАМЕКИГЕ КАРШЫ КӨРӨШ ЖЭНЭНДЭ АЛКАКТЫК КОНВЕНЦИЯСЫ

Преамбула

Бул Конвенциянын Тараптары,

Адамдардын саламаттыгын сактоо боюнча үздүрүүнү укуктарына артыкчылыктуу күчүн бурууга **чечкиндөө менен,**

тамеки эпидемиясынын таралышы адамдын саламаттыгына олуттуу зыян келтирүүгө жана мөмкүн болушунча кененирээк эл аралык кызматташууну жана бардык мүлүмдүгү тийиштөөгө жана ар тараптуу эл аралык жооп чара күрөөсүн талап кылган глобалдык проблема экенин **моюнга алышып,**

тамеки колдонууга жана тамекинин тартуу байланыштуу адамдардын саламаттыгына келип жаткан кесепеттерге, ошондой эле анын социалдык, экономикалык жана экологиялык кесепеттерине байланыштуу эл аралык шериктештиктин тынчсыздануусун **чагылдырышып,**

бүгүнкү дүйнөдө, айрыкча мүнөт жаткан мүлүмдүгү сигареттерди жана башка тамеки буюмдарды колдонуу жана чыгаруу күбүлүсү жатканына байланыштуу, ошондой эле мунун натыйжасында өй-бөлүмдүгү, жакыр адамдарга жана улуттук саламаттык сактоо системаларына келип жаткан оорчулуктарга байланыштуу **олуттуу тынчсыздангандарын билдиришип,**

тамеки колдонуу жана тамекинин тартуу мүмдүгү, оорунун жана майыптыктын себеби экенин илимий маалыматтар даана далилдеп жатканын жана тамеки чегүүсү жана тамеки буюмдарды колдонуунун башка тартуу таасири менен тамекиге байланыштуу ооруларга чалдыгуунун ортосунда белгилүү бир аралыктагы убакыт үзүрүү **моюнга алышып,**

ошондой эле, сигареттер жана тамекилүү айрым башка буюмдар ага берилүүсү жана күз карандылыкты жаратуучу жогорку технологиялар менен жасалган буюмдар экенин, алардын ичиндеги күптүгүн компоненттер жана чыккан тартуу фармакологиялык активдүү уулуу, мутагендүү жана канцерогендүү экенин, ошондой эле тамекиге күз карандылык оорулардын эл аралык негизги классификацияларында үзүчү бир бузулуу катары классификацияланганын **да моюнга алышып,**

азыркы учурда тамеки тартуу пренаталдык таасири балдардын саламаттыгынын жана мүмкүн абалына жаман таасир этери күндү так илимий маалыматтар бар экенин **моюнга алышып,**

бүгүнкү дүйнөдө балдардын жана мүмдүгү, айрыкча улам барган сайын балдардын эртелеп тамеки тартуусу жана тамекини башкача тартуу колдонуусу күбүлүсү баратканына байланыштуу **катуу тынчсызданышып,**

бүгүнкү дүйнөдө аялдар жана кыздар арасында тамеки тартуунун жана тамекини башкача тартуу колдонунун масштабы күнү баратканына байланыштуу **тынчсызданганын билдиришип,** жана тамекиге каршы күрөштү саясатын тартуу жана ишке ашыруунун бардык деңгээлдеринде аялдардын толук катышуу зарылдыгын, ошондой эле тамекиге каршы күрөштү гендерлик жагдайларды эске алган стратегиянын зарылдыгын эске алышып,

түгү элдерде тамеки тартуунун жана башкача тартуу колдонуунун жогорку деңгээлине байланыштуу **терең тынчсызданганын билдиришип,**

карабастан бардык адамдардын негизги укуктарынын бири болоору жөнүндү айтылганын *да эскертишип,*

тамекиге каршы күрөштүн азыркы учурдагы колдо болгон жана тийиштүү илимий-техникалык жана экономикалык шарттарга негизделген чараларына шарт түзүүгүмүз *чечкиндүү менен,*

БУУнун Башкы Ассамблеясы 1979-жылдын 18-декабрында кабыл алган Аялдарга карата басмырлоонун бардык формаларын жоюу жөнүндү конвенцияда ал Конвенцияга катышкан мамлекеттер аялдарга карата медициналык-санитардык тармактагы басмырлоону жоюу тийиштүү чара күрөшүмүзү айтылганын *эскертишип,*

Ошондой эле БУУнун Башкы Ассамблеясы 1989-жылдын 20-ноябрында кабыл алган Баланын укуктары жөнүндү конвенцияда ал Конвенцияга катышкан мамлекеттер баланын саламаттыгын мүмкүн болуучу эң жогорку деңгээлине жетишүүгүмүз укуктуу экени жөнүндү айтылганын *эскертишип,*

түмүнкүлөр жөнүндү *макулдашты:*

І БҰЛҰК. КИРИШ Ұ

1-статья. Терминдердин пайдаланылышы

Бул Конвенцияынын максаты мына:

а) «**Мыйзамсыз соодалоо**» мндрөмүзү, жңртүмүзү, алууга, ээлик кылууга, бұлштүрүмүзү, сатууга же алууга тиешелүү мыйзамда тыюу салынган ишти же жөрөм-турумду, анын ичинде мындай иштерге шарт түзүү максатын күздүгүн иштин же жөрөм-турумдун бардык түрүн билдирет;

б) «**Экономикалык интеграциянын региондук уюму**» бир нече эгемендүү мамлекеттен турган жана ал мүм мамлекеттер мүмүн бир топ маселелер боюнча ыйгарым укуктарын, анын ичинде ал маселелер боюнча ошол мүм мамлекеттерге милдеттенмелерди салуучу маселелер боюнча чечим кабыл алуу укугун кошо мүм беришкен ар кандай уюмду билдирет^{*1};

с) «**Тамекинин сатылышын рекламалоо жана түрткү берүү**» коммерциялык маалыматты, рекомендацияны тамеки буюмдарды сатууга же колдонууга түздүн түз же кыйыр түрткү берүү максатында берүүнүн же ошондой натыйжаларга алып келген же алып келиши мүм болгон аракеттин ар кандай түрүн билдирет.

д) «**Тамекиге каршы күрөш**» тамеки буюмдарды колдонууну жоюу же азайтуу жолу менен калктын саламаттыгын жакшыртууга, ошондой эле тамеки түтүнүнүн таасирин азайтууга багытталган берүүжабдуу, суроо-талап жана зыянды азайтуу тармагындагы стратегиялардын кеңири чйрүсүн билдирет.

е) «**Тамеки мүмр жайы**» тамеки буюмдарды мндрөмүзү дүмү бұлштүрүмүзү жана импорттоо менен иштегендердин баарын билдирет.

ф) «**Тамеки буюмдар**» толугу менен же айрым бұлүмү сырьё материал катары тамеки жалбырагынан жасалган, тартып, соруп, чайнап же жыттап пайдалануу түйүн ылайыкталган продуктуларды билдирет.

* Тийиштүү учурларда «улуттук» деген аныктама экономикалык интеграциянын региондук уюмдарына да тиешелүү болот.

г) «Тамекиге демрчлж» тамеки буюмдарды сатууга же тамекини твдмн твс же кыйыр пайдаланууга трткбермаксатындагы кайсы болбосун окуяга, иш-чарага же жакка кошкон, ошондой натыйжаларга алып келген же алып келиши мкмн болгон ар кандай салымды билдирет.

2-статья. Ушул Конвенция менен башка келишимдердин жана юридикалык документтердин ортосундагы байланыш

1. Тараптар адамдардын саламаттыгын жакшылап коргоону камсыздоо макатында ушул Конвенция жана анын протоколдору талап кылгандан тышкаркы чараларды ишке ашырууга умтулушат, мында ал документтердеги эч нерсе Тараптардын абалдары менен макулдашылган жана эл аралык укуктун жоболоруна ылайык келген катуураак талаптарды кабыл алуусуна тоскоол болбойт.

2. Бул Конвенциянын жана анын протоколдорунун жоболору Тараптардын Конвенцияга жана анын протоколдоруна тиешелж же аларга карата кошумча болуп эсептелген маселелер боюнча эки же кп тараптуу макулдашууларды, анын ичинде региондук же субрегиондук макулдашууларды твсжмн эч кандай таасир этпейт, мында андай макулдашуулар алардын ушул Конвенция жана анын протоколдору боюнча милдеттенмелерине шайкеш болушу керекжшарт. Тийиштж Тараптар андай макулдашуулар жмндм Тараптардын Конференциясына Секретариат аркылуу билдиришет.

II БЛЖ. МАКСАТ, ЖЕТЕКТЖЧЖ ПРИНЦИПТЕР ЖАНА ЖАЛПЫ МИЛДЕТТЕР

3-статья. Максат

Бул Конвенциянын жана анын протоколдорунун максаты – тамекиге каршы крштж Тараптар улуттук, региондук жана эл аралык деңгээлдерде ишке ашыруучу тийиштж чектерин камсыздоо, тамекини колдонуунун таралышын жана тамекинин тжжн такай жана орчундуу азайтуу жолу менен азыркы жана келечектеги муундарды тамекини колдонуунун жана тамеки тжжн адамдардын саламаттыгына бузуучу кесепеттеринен, ошондой эле социалдык, экологиялык жана экономикалык кесепеттерден коргоодо турат.

4-статья. Жетектжчж принциптер

Бул Конвенциянын жана анын протоколдорунун максаттарына жетжжана анын жоболорун ишке ашыруу жж Тараптар атап айтканда, тмндм келтирилген принциптерге таянышат:

1. Ар бир адам тамекини колдонуунун жана тамеки тжжн ден соолукка кесепеттери, наркотиктик мжжж жана мжрж мж корунучтуулугу жмндм маалымдуу болууга тийиш, жана ушуга байланыштуу бардык адамдарды тамеки тжжн зыяндуу таасиринен коргоо жж натыйжалуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык же башка чараларды тийиштж мжмттжк деңгээлде кароо керек.

2. Улуттук, региондук жана эл аралык деңгээлдерде тмнкжмрдж эске алуу менен ар тараптуу сектор аралык чараларды жана координацияланган

тийиштээс жөөп чараларды иштеп чыгуу жана колдоо жагында чечкиндээс саясий жактоочулук зарыл, алар:

а) адамдарды тамеки тартуунун зыяндуу таасиринен коргоо үчүн чара күрөшү зарылдыгы;

б) тамеки буюмдарды ар кандай формаларда колдоно баштоону болтурбоо, токтотууга жана азайтууга шарт түзүү жана күмүктүшүсүнүн чараларды күрөшү зарылдыгы;

в) тартуучу адамдардын жана жамааттардын тамекиге каршы күрөштүн социалдык жана маданий жактан алардын керектүүлөрү жана келечектерине ылайык келүүсүн программаларын түзүү, ишке ашырууга жана баалоого катышуусуна күмүк күрсүтүү боюнча чараларды күрөшү зарылдыгы;

г) тамекиге каршы күрөштүн стратегияларын түзүүдө ар түрдүү жыныстардын мүнөздүү опурталдуулуктарды эске алуу боюнча чараларды күрөшү зарылдыгы.

3. Тамекиге каршы күрөштүн жергиликтүү маданий шарттар, ошондой эле социалдык, экономикалык, саясий жана юридикалык факторлор эске алынган натыйжалуу программаларын түзүү жана ишке ашыруу үчүн эл аралык кызматташуу, айрыкча технологияларды, билимдерди берүү жана финансылык жардам күрсүтүү ошондой эле тийиштээс эксперттик кызматтарды күрсүтүү ушул Конвенциянын маанилүү болуп эсептелет.

4. Бардык тамеки буюмдарды колдонууну азайтуу боюнча улуттук, региондук жана эл аралык деңгээлдерде күрөштүн жаткан ар тараптуу күп сектордук жана жөөп чаралар тамекини колдонуудан жана тамеки тартуунун таасиринен болуучу эрте майыптыкты жана мүмгү учуроону коомдук саламаттык сактоонун принциптерине ылайык болтурбоо үчүн зарыл.

5. Ар бир Тарап өзүнүн юрисдикциясынын чегинде аныктоочу жөөпкерчиликке байланыштуу маселелер тамекиге каршы ар тараптуу күрөштүн маанилүү болуп эсептелет.

6. Эңгээл жаткан мүмкүн болгон Тараптарда жана мүмкүн экономикалуу Тараптарда тамеки түтүүсүн адамдардын жана тамеки түтүүсүнүн жайынын кызматкерлеринин жашоого каражат табуусуна олуттуу таасир этүүсүн тамекиге каршы күрөш программаларын ишке ашырууда экономикалык мүмкүн күмүктүшүсүнүн техникалык жана финансылык жардамдын маанисин улуттук деңгээлде түзүүсүн туруктуу түтүүсүнүн стратегияларынын контекстинде таануу жана эске алуу керек.

7. Конвенциянын жана анын протоколдорунун максаттарына жетүү үчүн граждандык коомдун катышуусу зарыл.

5-статья. Жалпы милдеттенмелер

1. Ар бир Тарап өзү Тарабы болгон ушул Конвенцияга жана анын протоколдоруна ылайык тамекиге каршы күрөштүн күп сектордуу улуттук стратегияларын, пландарын жана программаларын түзүү, ишке ашырат жана мезгил-мезгили менен кайра карайт.

2. Бул максатка жетүү үчүн ар бир Тарап өзү мүнөздүү түрү ылайык:

а) тамекиге каршы күрөш боюнча улуттук координациялык мехинзмди же координациялык органдарды түзүү же чыңдайт жана каржылайт; жана

б) натыйжалуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык жана/же башка чараларды киргизүү жана тийиштүү учурларда башка Тараптар менен тамекини колдонуунун, никотинге күз карандылыктын жана тамеки тартуунун алдын алуу жана азайтуу тийиштүү саясатты иштеп чыгууда кызматташат.

3. Тараптар тамекиге каршы күрөш боюнча мезгилдүү коомдук саламаттык сактоо саясатын түзүү жана ишке ашырууда мезгилдүү саясатын тамеки ичүү жайынын коммерциялык жана корпорациялык кызыкчылыктарынын таасиринен коргоо үчүн улуттук мыйзамдарына ылайык аракеттенишет.

4. Тараптар мезгилдүү Тараптары болгон ушул Конвенциянын жана анын протоколдорунун сунушталуучу чараларын, процедураларын жана жетектүү принциптерин иштеп чыгууда кызматташышат.

5. Тараптар тийиштүү учурларда мезгилдүү Тараптары болгон ушул Конвенциянын жана анын протоколдорунун максаттарына жетүү үчүн компетенттүүлүк аралык жана региондук мезгилдүү аралык уюмдар жана башка органдар менен кызматташышат.

6. Тараптар мезгилдүү карамактарындагы каражаттар менен ресурстардын чектеринде, ушул Конвенцияны натыйжалуу ишке ашыруу үчүн финансылык ресурстарды мобилизациялоо максатында эки тараптуу жана күчтүү тараптуу каржылоо механизмдеринин жардамы менен кызматташышат.

III БӨЛҮК. ТАМЕКИГЕ СУРОО-ТАЛАПТЫ АЗАЙТУУГА ТИЙИШТҮҮ ЧАРАЛАР

6-статья. Тамекиге суроо-талапты азайтуу боюнча баалык жана салыктык чаралар

1. Тараптар баалык жана салыктык чаралар калктын ар кыл топторунун, айрыкча жаштардын тамекини колдонуусун азайтуудагы натыйжалуу жана маанилүү каражат экенин таанышат.

2. Ар бир Тарап мезгилдүү саламаттык сактоо тармагындагы тамекиге каршы күрөшкү тиешелүү улуттук максаттарын Тараптардын салык салуудагы мезгилдүү саясатын аныктоого жана белгилүү эгемендүү укугуна зыян келтирбестен эске алууга жана тийиштүү учурларда тизмелүү камтышы муктаждыгы болгон чараларды киргизүү жана сактоого тийиш:

а) тамеки буюмдарга карата салык саясатын, ал эми керектүү учурда баа саясатын саламаттык сактоонун тамекини колдонууну азайтууга багытталган максаттарына жетүү шарт түзүүдөй жөргөзүү;

б) эл аралык сапарга чыгуучу адамдарга тамеки буюмдарды салыксыз жана пошлинасыз алып келүү жана/же тийиштүү учурларда сатууга тыюу салуу же чектүү.

3. Тараптар 21-статьяга ылайык Тараптардын Конференциясына берүү мезгилдүү баяндамаларында тамеки буюмдарга салык салуунун ставкалары жана тамекини колдонуудагы тенденциялар жөнүндө маалыматтарды беришет.

7-статья. Тамекиге суроо-талапты азайтуу боюнча баалык эмес чаралар

Тараптар баалык эмес чаралар тамекини колдонууну азайтуунун натыйжалуу жана маанилүү каражаты экенин моюнга алышат. Ар бир Тарап

мүзүнүн 8-13-статьялар боюнча милдеттенмелерин аткаруу үчүн керектүү майнаптуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык же башка чараларын иштеп чыгат жана тийиштүү учурларда аларды ишке ашыруу максатында башка Тараптар менен тараптардын же компетенттүүлүк аралык жана региондук мкмттүр аралык уюмдар аркылуу кызматташат. Тараптардын Конференциясы ушул Статьялардын жоболорун ишке ашыруу үчүн тийиштүү жетектүү принциптерди сунуш кылат.

8-статья. Тамеки тартуунун таасиринен коргоо

1. Тараптар тамекинин тартууну, оорунун жана майыптыктын себеби экенин илимий маалыматтар даана далилдегенин моюнга алышат.

2. Ар бир Тарап улуттук мыйзамдар менен аныкталган улуттук юрисдикциянын тармактарында бөлүмүнүн ичинде, коомдук тнапсортто жана жабык коомдук жайларда жана тийиштүү учурларда башка коомдук жерлерде тамекинин тартуунун таасиринен коргоону камсыздоочу натыйжалуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык жана/же башка чараларды кабыл алат жана ишке ашырат, жана юрисдикциянын башка деңгээлдеринде кабыл алынышына жана ишке ашырылышына күмүк кирсүтүт.

9-статья. Тамеки буюмдарынын ичиндеги курамын жңгү салуу

Тараптардын Конференциясы компетенттүүлүк аралык уюмдар менен кеңешип тамеки буюмдардын ичиндегилердин курамын сыноонун жана мүлчүмүнүн, ошондой эле ал курамды жана бөлүмүнүн чыгуучу продуктуларды жңгү салуунун жетектүү принциптерин сунуш кылат. Компетенттүүлүк органдарда жактырылган учурларда ар бир Тарап андай сыноо жана мүлчү, ошондой эле андай жңгү салуу боюнча натыйжалуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык жана/же башка чараларды кабыл алат жана ишке ашырат.

10-статья. Тамеки буюмдардын ичиндегилердин курамын ачыкка чыгаруу

Ар бир Тарап мүзүнүн улуттук мыйзамдарына ылайык тамеки буюмдарды чыгаруучулардан жана импорттоочулардан тамеки буюмдардын ичиндегилердин курамы жана алардын чыгуучу продуктулар жңгүдү маалыматтарды мкмттүк уюмдарга ачууну талап кылган натыйжалуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык же башка чараларды кабыл алат жана ишке ашырат. Андан тышкары ар бир Тарап тамеки буюмдардын жана алар чыгарышы мөмкүн болгон продуктулардын курамдык бөлүктөрүн жңгүдү коомчулукка маалымдоо боюнча натыйжалуу чараларды кирүт.

11-статья. Тамеки буюмдардын упаковкасы жана маркировкасы

1. Ар бир Тарап бул Конвенция ал Тарап үчүн киргенден учурдан баштап үч жылдын ичинде мүзүнүн улуттук мыйзамдарына ылайык натыйжалуу чараларды кабыл алат жана ишке ашырат, ал түмүнкүдөй максаттарды күздөйт:

а) тамеки буюмдардын упаковкасы жана маркировкасы тамеки буюмду жалган, адаштыруучу же алдоочу, же анын сапаты, адамга таасири, коркунучу же бөлүм чыгаруучу продуктулары жңгүдү туура эмес маалымат берүүнү ал тамеки буюм башкаларга караганда зыяны азыраак экени жңгүдү туура эмес

пикир тараптары ар кандай терминдерди, сыпаттаманы, соодалык марканы, символдуу же башка ар кандай белгилерди камтыган ар кандай жолдор менен сатууга тыйым коюлган бербегидей болушун күздөйт. Ал жолдор «чайыры аз», «жеңил», «абдан жеңил» же «жумшак» деген терминдерди камтышы мумкун;

b) тамеки буюмдардын ар бир кутусунда жана упаковкасында жана андай буюмдардын тышкы упаковкасында жана маркировкасында да тамекини колдонуунун ден соолукка келтирүүгө кесепеттерин баяндоо менен анын зыяны жөнүндө эскертүү берүү болушун, жана башка тийиштүү маалыматтар келтирилишин күздөйт. Андай эскертүү жана маалыматтар:

- i) компетент улууттук органдар тарабынан бекитилет;
- ii) мезгилден алмаштырылып турат;
- iii) чоң, даана, күрөң болот жана оңой окулат;
- iv) маркировкаланган негизги бетинин 50 ин же андан ашыгын ээлейт, бирок эч качан маркировкаланган негизги бетинин 30 нен кем болбоого тийиш;
- v) сүрөт же пиктограмма түрүндө болушу, же аларды камтышы мумкун.

2. Тамеки буюмдардын ар бир кутусунда же упаковкасында жана ар кандай тышкы упаковкасында жана маркировкасында ушул статьянын 1(b) пунктунда каралган эскертүүдүн тышкары, улуттук органдар белгиленгендей, тамеки буюмдардын тийиштүү компоненттери жана алар бөлүнүп чыгаруучу продуктулар жөнүндө маалымат камтылууга тийиш.

3. Ар бир Тарап ушул Статьянын 1(b) пунктунда жана 2-пунктунда күрсөтүлгөн тексттик маалымат тамеки буюмдардын ар бир кутусунда жана упаковкасында жана андай буюмдардын ар кандай тышкы упаковкасында жана маркировкасында анын негизги тилинде же негизги тилдерде болушун талап кылат.

4. Бул Статьянын максаттарынын «тышкы упаковка жана маркировка» деген термин чекене сатылуучу тамеки буюмдарда колдонулуучу бардык упаковкаларга жана маркировкаларга карата колдонулат.

12-статья. Агартуу, маалымат берүүдө жана калкты маалымдоо

Ар бир Тарап тийиштүү учурларда маалымат берүүгө колдо болгон бардык каражаттарын колдонуу менен тамекиге каршы күрөш маселеси боюнча калкты маалымдоо системасын колдойт жана чыңдайт. Бул максатта ар бир Тарап түмүнкүдөй күрөш багытталган натыйжалуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык же башка чараларды күрөт жана ишке ашырат, ал чаралардын максаты:

a) тамеки колдонуунун жана тамеки тартуунун ден соолукка коркунучтуулугу, анын ичинде күнү алуу коркунучу жөнүндө калкты агартуучу жана маалымат берүүгө натыйжалуу жана ар тараптуу программаларга кеңири жеткиликтүү күрөш

b) тамеки колдонуунун жана тамеки тартуунун ден соолукка коркунучтуулугу жөнүндө, ошондой эле 14.2-статьяда күрсөтүлгөндөй тамеки колдонууну токтотуунун жана тамекисиз жашоонун артыкчылыктары жөнүндө калкка маалымдоо;

с) улуттук мыйзамдарга ылайык, калктын тамеки мнр жайы жнндү ушул Конвенциянын максатарына тиешелр ар кыл маалыматтарга жеткиликтр крмктрш

д) саламаттык сактоо кызматкерлерине, жамааттардын кызматкерлерине, социалдык кызматкерлерге, жалпыга маалымдоо каражаттарынын профессионал кызматкерлерине, мугалимдерге, чечим кабыл алуучу адамдарга, жетекчилерге жана башка тийишт адамдарга багытталган тамекиге каршы крмшк даярдоо боюнча натыйжалуу жана тийишт программаларды же маалымдуулукту арттыруу программаларына крмктрш

е) тамеки мнр жайына байланышы жок мамлекеттик жана жеке менчик мекемелердин жана кмрт эмес уюмдардын маалымдалышына жана тамекиге каршы крмш тармагындагы секторлор аралык программаларды жана стратегияларды твжр жана ишке ашырууга катышуусуна крмктрш

ф) калкка тамекини мндррнн жана колдонуунун адамдын ден соолугуна зыяны, ошондой эле анын экономикалык жана экологиялык терс таасирлери жнндү маалыматдоого жана андай маалыматтарга жеткиликтр крмктрш

13-статья. Тамеки буюмдарды рекламалоо, сатылышына трткбер жана демрч

1. Тараптар тамеки буюмдардын рекламасына, сатылышына трткбер жана демрчкк толук тыюу салуу тамеки буюмдарды колдонуунун азайышына алып келет деп билишет.

2. ар бир Тарап мзрн Конституциясына же конституциялык принциптерине ылайык, тамеки буюмдардын рекламасына, сатылышына трткбер жана демрчкк толук тыюу салат. Бул ошол Тарапта болгон укуктук шарттардын сакталышын жана техникалык каражаттардын болушун эске алуу менен анын аймагында болуучу трансчегаралык рекламаны, сатууга трткбер жана демрчкт толук тыюуну камтыйт. Ушуга байланыштуу ар бир Тарап Конвенция ал Тарап рн крн киргенден кийин беш жылдын ичинде тийишт мыйзамдык, аткаруучулук администрациялык жана/же башка чараларды кррт жана 21-статьяга ылайык тийишт баяндамаларды берет.

3. рзрн конституциясына же конституциялык принциптерине байланыштуу толук тыюу салууга мкрдг жок Тарап тамеки буюмдардын бардык рекламасына, сатууга трткберилишине жана демрчкк чек коёт. Бул ошол Тарапта болгон укуктук шарттардын сакталышын жана техникалык каражаттардын болушун эске алуу менен анын аймагында болуучу жана трансчегаралык натыйжа беррн рекламаны, сатууга трткбер жана демрчктчектрнже толук тыюуну камтыйт. Ушуга байланыштуу ар бир Тарап тийишт мыйзамдык, аткаруучулук администрациялык жана/же башка чараларды кррт жана 21-статьяга ылайык тийишт баяндамаларды берет.

4. Ар бир Тарап мзрн конституциясына же конституциялык принциптерине ылайык:

а) тамеки буюмдарды рынокко анын сапаты, ден соолукка таасири, коркунучу же блр чыгаруучу продуктулары жнндү туура эмес маалымат беррн жалган, адаштыруучу же башкача жолдор менен алдоочу ыкмалар

менен рекламалоонун, сатууга т%ртк% бер%ын% жана дем%рч%к кылуунун бардык формаларына тыюу салат;

b) тамеки буюмдардын бардык рекламасында же сатууга т%ртк% бер%ын% жана дем%рч%к кылган башка тийишт% учурларда анын ден соолукка зыяндуулугу жн%н% эскерт%менен коштолушун талап кылат;

c) калктын тамеки буюмдарды сатып алуусуна т%ртк% болуучу тике же кыйыр м%л%рд% колдонулушун чектейт;

d) эгер толук тыюу салбаса, тамеки м%р жайынын тыюу салынбаган рекламага, сатууга т%ртк% бер%г% жана дем%рч%к кылууга жумшаган чыгымдары жн%н% маалыматтын тийишт% мамлекеттик органдарга ачылышын талап кылат. Ал органдар улуттук мыйзамдарга ылайык, ал маалыматтарды коомчулукка жана Тараптардын Конференциясына 21-статьяны аткаруу иретинде бер%жн%н% чечим чыгара алышат;

e) толук тыюу салат же, м%н% конституциясына же конституциялык принциптерине байланыштуу толук тыюу сала албаган Тарап болсо, радио, теле к%р%т% жалпыга маалымдоонун басма с%з каражаттары, жана тийишт% учурларда Интернет сыяктуу башка маалымат каражаттарында рекламалоого, сатууга т%ртк% бер%г% жана дем%рч%кк% беш жыл бою чект% коёт; жана

f) эл аралык окуялардын, иш-чаралардын убагында же аларга катышуучулардын арасында тамеки буюмдарын рекламалоого тыюу салат, же м%н% конституциясына же конституциялык принциптерине байланыштуу толук тыюу сала албаган Тарап болсо чект% коёт.

5. Тараптар 4-пунктта баяндалган милдеттенмелердин чегинен тышкаркы иш-чараларды аткарууга шыктандырылышат.

6. Тараптар трансчегаралык рекламаны жоюуга к%м%т%ш% керект% технологияларды жана башка каражаттарды иштеп чыгууда кызматташышат.

7. Тамекини рекламалоого, сатууга т%ртк% бер%г% жана дем%рч%кк% тыюу салган Тараптар анын аймагына кел%н% трансчегаралык рекламага, сатууга т%ртк% бер%г% жана дем%рч%кк% тыюу салууга эгеменд%уукукка ээ жана м%н% аймагында тамекини ички рекламалоого, сатууга т%ртк% бер%г% жана дем%рч%кк% карата улуттук мыйзамдарына ылайык колдонулгандай эле санкцияларды колдоно алат. Бул пункт кайсы бир конкретт% санкцияны колдогондукту же бекиткендикти билдирбейт.

8. Тараптар трансчегаралык рекламалоого, сатууга т%ртк% бер%г% жана дем%рч%кк% толук тыюу салуу максатында эл аралык кызматташууну талапк ылган тийишт% чараларды баяндоо менен протокол иштеп чыгуу жн%н% маселени карашат.

14-статья. Тамекиге суроо-талапты азайтуу боюнча, тамекиге к%з карандылыкка жана тамеки колдонууну токтотууга тийишт% наралар

1. Ар бир Тарап улуттук шарттарды жана приоритеттерди эске алуу менен, илимий маалыматтардын жана жакшы тажрыйбанын негизинде тамеки колдонууну токтотууга жана тамекиге к%з карандылыктын тийишт% дарыланышын камсыздоого к%м% к%р%т% тийишт% ар тараптуу жана комплекст% жетект% принциптерди иштеп чыгат, таратат жана натыйжалуу чараларды к%р%т%.

2. Бул максаттарга жет%н% ар бир Тарап т%м%ц%г% умтулат:

а) тамеки колдонууну, анын ичинде окуу жайлар, медициналык-санитардык мекемелер, иш орундар жана спорттук иш-чаралар үчүн жерлер сыяктуу жайларда тамеки колдонууну токтотууга жардамдашууга багытталган натыйжалуу программаларды татаал жана ишке ашырууга;

б) тамекиге күз карандылыкты диагностикалоону, дарылоону жана тамеки колдонууну токтотуу жагында консультация берүү боюнча кызматтарды тийиштүү учурларда саламаттык сактоо кызматкерлеринин, жамааттардын кызматкерлеринин жана социалдык кызматкерлердин катышуусу менен саламаттык сактоо жана билим берүү тармактарындагы улуттук программаларга, пландарга жана стратегияларга киргизүү;

с) медициналык-санитардык жардам мекемелеринде жана реабилитация борборлорунда тамекиге күз карандылыкты диагностикалоо, дарылоо, консультация берүү алдын алуу жана дарылоо боюнча программаларды татаал жана ишке ашырууга;

д) Башка Тараптар менен тамекиге күз карандылыкты дарылоонун жеткиликтүүлүгүн жана 22-статьяга ылайык фармацевтикалык препараттарды кошо камтуу менен дарылоо боюнча баанын жеткиликтүүлүгүн жеңилдетүүдө кызматташууга. Андай препараттар жана алардын компоненттери дары каражаттарды, дары каражаттарды киргизүү үчүн, ошондой эле тийиштүү учурларда диагностика үчүн колдонулуучу препараттарды камтышы мүмкүн.

IV БҮЛҮК. ТАМЕКИНИН БЕРИЛИШИН АЗАЙТУУГА ТИЕШЕЛҮҮ ЧАРАЛАР

15-статья. Тамеки буюмдардын мыйзамсыз соодаланышы

1. Тараптар тамеки буюмдарды мыйзамсыз соодалоонун бардык формаларын, анын ичинде контрабанданы, мыйзамсыз ири масштабда жана жасалма чыгарууну жоюу, ошондой эле субрегиондук, региондук жана глобалдык макулдашыылардан тышкары тийиштүү улуттук мыйзамдарды иштеп чыгуу жана аткаруу тамекиге каршы күрөштүн зарыл компоненттери экенин моюнга алышат.

2. Ар бир Тарап тамеки буюмдардын бардык кутулары, упаковкалары жана бардык тышкы упаковкалары Тараптарга тамеки буюмдун чыгарылган жерин аныктоого жардамдашуу үчүн маркировка кылынышын камсыздоо максатында, жана улуттук мыйзамдарга, тийиштүү эки тараптуу жана күчтүү тараптуу макулдашууларга ылайык Тараптарга тамеки буюмдардагы четтүү чекиттерин аныктоого, ошондой эле мониторингдүү, документтештирүү жана жергиликтүү, юридикалык статусун контролдоого жардамдашуу үчүн натыйжалуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык же башка чараларды күчтүү жана ишке ашырат. Андан тышкары, ар бир Тарап:

а) тамеки буюмдардын анын ички рыногунда чекене жана дүк сатуу үчүн бардык түрүндө кутуларында жана упаковкаларында: «Сатууга (үлкүнүн, субулуттук, региондук же федералдык аймактык бирдиктин аты жазылат) гана уруксат берилет» деген жазуу болушун, же арналган акыркы пунктту күчтүү же органдарга ал буюм ички рынокто сатууга мыйзамдуу келгенин аныктоого жардамдашуучу маркировка болушун талап кылат;

б) тийиштүү учурларда бмлтүрү системасын коргоочу жана мыйзамсыз соодалоо учурларын тергүүгү жардам берүүнү практикалык байкоого алуу системасын жана байкоого алуу режимин тжүндү маселени карайт.

3. Ар бир Тарап ушул Статъянын 2-пунктунда күрсүтүлгн упаковкадагы же маркировкадагы маалымат даана жана/же негизги тилде же негизги тилдерде жазылышын талап кылат.

4. Тамеки буюмдарды мыйзамсыз соодалоону жоюу максатында ар бир Тарап:

а) тамеки буюмдарды трансчегаралык соодалоого, анын ичинде мыйзамсыз соодалоого мониторинг жүргүзүү жана ал жүндү маалыматтарды чогултат, ошондой эле тийиштүү учурларда улуттук мыйзамдарга ылайык бажы, салык жана башка органдардын ортосунда эки жана күп тараптуу макулдашууларга колдонулуучу маалыматтарды алмашат;

б) тамеки буюмдарды мыйзамсыз соодалоого, анын ичинде жасалма жана контрабандалык сигареттерди мыйзамсыз соодалоого каршы багытталган тийиштүү санкциялар жана теске салуучу чаралар менен мыйзамдарды кабыл алат же чындайт;

в) конфискацияланган мндүрүк жабдуулардын, жасалма жана контрабандалык сигареттердин жана башка тамеки буюмдардын бардыгы практикада ишке ашыруу мүкүн болгон учурда экологиялык таза ыкмаларды колдонуп жок кылынышын, же ички мыйзамдарга ылайык жоготулушун камсыздоо боюнча зарыл чараларды күрт;

д) салыксыз же пошилансыз режимде сакталуучу же ташылуучу тамеки буюмдардын сакталышын жана бмлтүрү мониторингдү, документтештирүү жана контролдоо максатында жүнүн юрисдикциясынын чектеринде чара күрт жана ишке ашырат; жана

е) тамеки буюмдарды мыйзамсыз соодалоодон түшкүн кирешелерди конфискациялоо максатында зарыл чараларды күрт.

5. Ушул Статъянын 4(а) жана 4(д) пунктчаларынын негизинде чогултулган маалыматтарды Тараптар тийиштүү учурларда жалпыланган түрдү мзүрүн Тараптардын Конференциясына 21-статьяга ылайык берүүнү мезгилдүү баяндамаларында беришет.

6. Тараптар тийиштүү учурларда жана улуттук мыйзамдарына ылайык, тамеки буюмдарды мыйзамсыз соодалоону жоюу максатындагы тергүүгү, соттук куугунтуктоолорго жана процедураларга тийиштүү чекте улуттук мекемелердин ортосундагы, ошондой эле тийиштүү региондук жана эл аралык күмттүр аралык уюмдар менен ортосундагы кызматташууга, күмк күрсүтүшт. Тамеки буюмдарды мыйзамсыз соодалоого каршы күрүш максатында региондук жана субрегиондук деңгээлдерде кызматташууга жүгүчү күнү бурулат.

7. Ар бир Тарап мыйзамсыз соодалоону болтурбоо максатында тамеки буюмдарды мндүрүүнү жана бмлтүрүүнү контролдоо үнү тийиштүү учурларда лицензиялоону кошо камтыган андан аркы чараларды күрт жана ишке ашырат.

16-статья. Жашы жете электерге сатуу жана жашы жете электердин сатуусу

1. Ар бир Тарап тамеки буюмдардын ички мыйзамдарда, улуттук мыйзамдарда белгиленген куракка, же он сегиз жашка жете элек адамдарга сатууга тыюу салуу тийиштүү мекендик деңгээлде натыйжалуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык же башка чараларды киргизет. ал чаралар тийиштүү мекендик камтышы менен камсыз, ал:

а) тамеки буюмдарды сатуучулар сатуу пункттун ичинде киргизүү жерге жашы жете электерге тамеки буюмдарды сатууга тыюу салынганы жөнөндү кулактандырууну илишин, ал эми келишилген жаралган учурда тамеки буюмдарды сатып алуучулардын ар биринен ал мыйзамда белгиленген жетилүү курагына жеткенин далилдүү документти киргизүү сурашын талап кылуу;

б) тамеки буюмдарды эркин сатып алууну, мисалы, дүкүндүн текчесинен алууну камсыздоочу ар кандай ыкмалар менен сатууга тыюу салуу;

с) конфеттерди, закускаларды, оюнчуктарды жана башка буюмдарды тамеки буюмдардын формасында, жашы жете электердин күндүз бургудай кылып жасоого тыюу салуу;

д) мекендик юрисдикциясында турган тамеки буюмдарды сатуучу автоматтар жашы жете электер бара албагыдай болушун жана тамеки буюмдарды жашы жете электерге сатууга тыйып болбошун камсыздоо.

2. Ар бир Тарап тамеки буюмдарды калк арасында, айрыкча жашы жете электер арасында бекер таратууга тыюу салат же тыюу салынышына шарт коёт.

3. Ар бир Тарап сигареттердин жашы жете электер жеткиликтүү жерде келип чыгышына дааналап же чакан упаковкаларда сатылышына тыюу салууга умтулат.

4. Тараптар тамеки буюмдарды жашы жете электерге сатууну болтурбоо боюнча чаралар натыйжалуулугун арттыруу үчүн зарыл учурда ушул Конвенциядагы башка жоболор менен айкалыштырып ишке ашырылууга тийиштигин моюнга алышат.

5. Конвенцияга кол коюуда, ратификациялоодо, кабыл алууда, бекитүү же ага кошулууда, же андан кийинки кайсы убакта болбосун Тарап милдеттенмелерди ээ жазуу жөнөндүгү арыз аркылуу ал тамеки буюмдарды сатуучу автоматтардын колдонууга киргизилишине өз юрисдикциясынын чектеринде тыюу салууга, же тийиштүү учурларда тамеки буюмдарды сатуучу автоматтардын колдонууга толук тыюу салууга милдеттенээрин билдирет.

6. Ар бир Тарап ушул Статъянын 1-5-статъяларында айтылган милдеттенмелердин аткарылышын камсыздоо максатында натыйжалуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык же башка чараларды, анын ичинде чекене жана дүкү сатуучуларга каршы санкцияларды колдонот жана ишке ашырат.

7. Ар бир Тарап тийиштүү учурларда тамеки буюмдарды ички мыйзамда, улуттук мыйзамда белгиленген куракка, же он сегиз жашка жете элек адамдардын сатышына тыюу салуу максатында натыйжалуу мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык же башка чараларды, анын ичинде чекене жана дүкү сатуучуларга каршы санкцияларды колдонууга жана ишке ашырууга тийиш.

17-статья. Экономикалык жактан алгылыктуу иштин альтернативдүүлүктөрүн колдоо

Тараптар башка Тараптар жана компетенттүүлүк аралык жана региондук үчүр аралык уюмдар менен кызматташып, тамеки өндүрүшү жана өстүрүшү менен иштеген адамдардын, жана тийиштүү учурларда жеке сатуучулардын кызыкчылыгынын иштин экономикалык жактан алгылыктуу альтернативларына шарт түзүшү.

V Бөлүк. АЙЛАНА-ЧӨЙРӨНҮ КОРГОО

18-статья. Айлана-чөйрөнүн жана адамдардын саламаттыгын коргоо

Тараптар ушул Конвенция боюнча үз аймактарында тамеки өстүрүшү жана тамеки буюмдарды өндүрүшү тийиштүү милдеттенмелерин аткарууда айлана-чөйрөнүн жана адамдардын айлана-чөйрө менен байланыштуу саламаттыгын сактоо маселелерин тийиштүү өтүрдү эске алууга макул.

VI Бөлүк. ЖООПКЕРЧИЛИККЕ БАЙЛАНЫШТУУ МАСЕЛЕЛЕР

19-статья. Жоопкерчилик

1. Тараптар тамекиге каршы күрөшүүнүн максатында зарыл учурда кылмыштык жана граждандык жоопкерчилик маселелерин, анын ичинде тийиштүү учурларда компенсация маселесин чечүүнүн мыйзамдык чараларды күрөшүүгө болгон мыйзамдарды өркөндүтүүнүн максатын карашат.

2. Тараптар 21-статьяга ылайык Тараптардын Конференциясы аркылуу бири бири менен маалымат алмашуу боюнча кызматташышат, анын ичинде:

а) 20.3-статьяга ылайык, тамекини колдонуунун жана тамеки өстүрүшүнүн саламаттыкка зыяны жөнүндү маалыматтарды; жана

б) колдонуудагы мыйзамдар жана эрежелер жөнүндү, ошондой эле тийиштүү соттук практика жөнүндү маалыматтарды;.

3. Тараптар тийиштүү учурларда жана үз ара макулдашуу боюнча бири бирине улуттук мыйзамдардын, саясаттын, укуктук практиканын жана колдонууга болуучу келишимдик механизмдердин чектеринде ушул Конвенцияга ылайык граждандык жана кылмыштык жоопкерчиликке тийиштүү процесстик иш-аракеттерди жүргүзүүгө жардам беришет.

4. Конвенция Тараптардын бири биринин ушундай укуктар бар болгон сот органдарына жеткиликтүүлүк укуктарына эч кандай тиешеси болбойт жана чектебейт.

5. Тараптардын Конференциясы алардын мыйзамдык жана ушул Статъяга ылайык башка иштериндеги жоопкерчиликке байланыштуу маселелерди ал маселелерге карата тийиштүү эл аралык мамиле жана Тараптарга колдоо күрсөтүү боюнча тийиштүү каражаттар менен кошо, аларды өтүктүрүү боюнча мыйзамдын болушунча алгачкы стадиясында, тийиштүү эл аралык форумдарда жүргүзүүнүн ишти эске алуу менен карай алат.

VII БҐЛҫК. ИЛИМИЙ-ТЕХНИКАЛЫК КЫЗМАТТАШУУ ЖАНА МААЛЫМАТ БЕРҫҫ

20-статья. Илимий изилдмҫлр, эпидемиологиялык кызмҫл жана маалымат алмашуу

1. Тараптар тамекиге каршы к%ррш%ггармагындагы улуттук изилдмҫлрд%мн%кт%р%жана кҫмҫк кҫрсҫт%г илимий-изилдмҫч%о программаларды координациялоо боюнча региондук жана глобалдык деңгээлдерде чара кҫр%щт. Бул максатка жет%г%ы%ы ар бир Тарап:

а) мз%о т%вдҫн т%в же компетентт%гг эл аралык жана региондук мҫмҫттҫр аралык уюмдар жана башка органдар аркылуу изилдмҫлрд%о жана илимий баа бер%ггҫлрд%о ж%рг%г%ггҫ демилге кҫтҫрҫт жана кызматташтык ж%рг%гҫт, мында детерминантты жана тамеки колдонуунун кесепеттерин изилдмҫгҫ багытталган изилдмҫлрҫгҫ, ошондой эле альтернативд%ггҫ м%д%ктҫрд%о аныктоону кыздҫгҫн изилдмҫлрҫгҫ жардамдашат жана колдоо кҫрсҫтҫт; жана

б) компетентт%гг эл аралык жана региондук мҫмҫттҫр аралык уюмдардын жана башка органдардын колдоосу менен тамекиге каршы к%ррш боюнча иш ж%рг%гҫгҫндҫрд%ы баарына, анын ичинде илимий изилдмҫлрҫгҫ жардам кҫрсҫт%г%ы%жана колдоону даярдайт, мн%кт%рҫт жана чыңдайт.

2. Тараптар тийишт%гг учурларда, тамеки колдонуунун кесепеттеринин жана тамеки т%г%н%н%н масштабдарына, структураларына, детерминанттарына улуттук, региондук жана глобалдык эпидемиологиялык кызмҫл программаларын т%г%щт. Тараптар бул максатта тийишт%гг учурларда маалыматтарды региондук жана эл аралык деңгээлдерде салыштыруу жана талдоо м%мк%нд%г%н камсыздоо %г%н тамекинин эпидемиологиялык кызмҫлдҫи программаларын ден соолуктун абалын эпидемиологиялык кызмҫлдҫи%н улуттук, региондук жана глобалдык программаларына киргизишет.

3. Тараптар компетентт%гг эл аралык жана региондук мҫмҫттҫр аралык уюмдар жана башка органдар тарабынан финансылык жана техникалык жардам болуусунун маанисин моюнга алышат. Ар бир Тарап тҫмҫнк%гҫгҫгҫ умтулат:

а) тамекини колдонууга эпидемиологиялык кызмҫлд%н улуттук системасын жана тийишт%гг социалдык, экономикалык кҫрсҫтк%гҫгҫрд%о жана саламаттыктын кҫрсҫтк%гҫгҫгҫ бара-бара т%г%гҫгҫ;

б) компетентт%гг эл аралык жана региондук мҫмҫттҫр аралык уюмдар жана башка органдар, анын ичинде мҫмҫтт%к жана мҫмҫтт%к эмес уюмдар менен тамекини региондук жана глобалдык эпидемиологиялык кызмҫлдҫиди жана ушул Статьянын 3(а) пунктунда айтылган кҫрсҫтк%гҫгҫгҫ жҫн%гҫди маалымат алмашууда кызматташууга; жана

с) жалпы жетекчиликке алуучу принциптерди же тамекиге байланыштуу эпидемиологиялык кызмҫлдҫи маалыматтарын чогултуу, талдоо жана таратуу %г%н%н процедураларды аныктоодо Д%гҫнҫл%к саламаттык сактоо уюму менен кызматташууга.

4. Тараптар мздҫр%г%н улуттук мыйзамдарына ылайык ушул Конвенцияга тиешеси бар ачык илимий-техникалык, социалдык-экономикалык, коммерциялык жана юридикалык маалыматтарды, ошондой эле тамеки мҫр жайындагы жана тамеки мст%р%гҫгҫгҫ практикага тиешел%гг маалыматтарды алмашууга кҫмҫк кҫрсҫт%щт жана жеңилдетешет, мында мн%г%гҫ жаткан

үлкүлүр болгон Тараптардын жана үткүл экономикалык Тараптардын үзгүчү керектүлүрүн эске алышат. Ар бир Тарап түмүнкүлүргү умтулат:

а) тамекиге каршы күрүштү жнүгү салуучу мыйзамдарды жана тийиштүү учурларда алардын сакталышы жнүгү, ошондой эле тийиштүү соттук практика жнүгү маалыматтарды камтыган жаңыртылган маалыматтык базаны бара-бара түзүгү жана кармоого, жана региондук жана эл аралык деңгээлдерде тамекиге каршы күрүш тармагындагы программаларды түзүгү кызматташууга;

б) ушул Статьянын 3(а) пунктуна ылайык улуттук эпидемиологиялык күзүмүл программаларынан алынуучу жаңыртылган маалымат базаларын бара-бара түзүгү жана кармоого; жана с) компетенттүү эл аралык уюмдар менен тамекинин үндүрүлүшү жана жасалышы, ошондой эле тамеки үнүр жайынын иши жнүгү, ушул Конвенцияга же тамекиге каршы күрүштүү боюнча улуттук ишке таасир этүү маалыматтарды такай алуу жана таратуу үнүн глобалдык системаны бара бара түзүгү жана кармоо максатында кызматташууга.

5. Тараптар үздүрүмү болгон региондук жана эл аралык үкүттүр аралык уюмдар жана финансылык мекемелердин, ошондой эле үнүктүр маселелери боюнча иштеген мекемелердин алкагында, үнүбү жаткан үлкүлүр болгон Тараптарга, жана үткүл экономикалуу Тараптарга алар үздүрүмү изилдүлүр, эпидемиологиялык күзүмүл жана маалымат алмашуу боюнча милдеттенмелерин аткарышына жардам күрсүтүү үнүн Секретариатка техникалык жана финансылык ресурстарды берүгү колдоо күрсүтүү жана кызыктыруу максатында кызматташуусу керек.

21-статья. Отчёт жана маалымат алмашуу

1. Ар бир Тарап Секретариат аркылуу Тараптардын Конференцияларына Конвенцияны аткаргандыгы жнүгү мезгилдүү баяндамаларды берип турат, алар түмүнкүлүрдү камтууга тийиш:

а) Конвенцияны ишке ашыруу максатында күрүлгүн мыйзамдык, аткаруучулук, администрациялык же башка чаралар жнүгү маалыматтарды;

б) тийиштүү учурларда Конвенцияны ишке ашырууда болгон ар кандай тоскоолдуктар же бүртүр жнүгү жана ал тоскоолдуктарды жоюу үнүн күрүлгүн чаралар жнүгү маалыматтарды;

с) тийиштүү учурларда, тамекиге каршы күрүш боюнча иш үнүн берилген же алынган финансылык жана техникалык жардам жнүгү маалыматтарды;

д) 20-статьяда күрсүтүлгүндү, эпидемиологиялык күзүмүл жана изилдүлүр жнүгү маалыматтарды;

е) 6.3, 13.2, 13.3, 13.4(d), 15.5, жана 19.2-статьяларда күрсүтүлгүн маалыматтарды.

2. Бардык Тараптардын мындай баяндамаларды берүүсүнүн мезгилдүүсүн жана формасын Тараптардын Конференциясы аныктайт. Ар бир Тарап Конвенция ал Тарап үнүн күнү киргенден кийин эки жылдын ичинде үзүнүн алгачкы баяндамасын даярдайт.

3. Тараптардын Конференциясы 22 жана 26-статьяларга ылайык үнүбү жаткан үлкүлүр болгон Тараптарга, жана үткүл экономикалуу Тараптарга алардын үтүнүтүр боюнча, алардын ушул Статья боюнча үз милдеттенмелерин аткарышына жардам күрсүтүү боюнча иш-чараларды карайт.

4. Ушул Конвенция боюнча баяндамаларды берүү жана маалымат алмашуу улуттук мыйзамдардын жеке турмуштун жашырындыгын жана кол тийгистигин камсыздоо жагындагы бөлүмүн ылайык ишке ашырылат. Тараптар өз ара макулдашуу боюнча мүдөө алмашуучу ар кандай маалыматтын жашырындыгын камсыздашат.

22-статья. Илимий-техникалык жана юридикалык тармактарда кызматташуу жана тийиштүү тажрыйбаны өнүктүрүү

1. Тараптар ушул Конвенциядан келип чыгуучу милдеттенмелерин аткаруу боюнча потенциалдарын чыңдоо максатында мүдөөлөрдүн төз же компетенттүүлүк аралык органдар аркылуу, мүнөтүн жаткан мүлкүз болгон Тараптардын жана өкмөт экономикалуу Тараптардын муктаждыктарын эске алуу менен кызматташат. Мындай кызматташуу тамекиге каршы күрөш тармагындагы улуттук стратегияларды, пландарды жана программаларды төзүү жана чыңдоо максатында илимий-техникалык жана юридикалык тажрыйбаны жана технологияларды өз ара макулдашуу боюнча берүү максатын, атап айтканда түмүнкүдөй багыттарды күздөйт:

а) тамекиге каршы күрөшкү байланыштуу технологияларды, билимдерди, машыктарды, потенциалды жана тажрыйбаны иштеп чыгууну, өкмөтүн берүү жана алууну;

б) Конвенцияны ишке ашырууга багытталган, тамекиге каршы күрөш тармагындагы улуттук стратегияларды, пландарды жана программаларды төзүү жана чыңдоо үчүн илимий-техникалык, юридикалык жана башка тажрыйбаны берүү атап айтканда алар:

i) тийиштүүлүк өкмөтүн боюнча бекем мыйзамдык негиз, ошондой эле техникалык программаларды, анын ичинде тамеки колдоно баштоонун алдын алуу, аны колдонууну токтотуу жана тамеки түтүнүн таасиринен коргоо боюнча программаларды төзүү жардам күрсүтүү;

ii) тийиштүүлүк учурларда тамеки секторунда иштеген адамдарга экономикалык жактан жетиштүү жашоого каражат табуунун экономикалык жана юридикалык жактан алгылыктуу альтернативдүү жолдорун иштеп чыгууга жардам күрсүтүү;

жана

iii) тийиштүүлүк учурларда тамеки күрөшүн адамдарга айыл чарбалык үндүрүштүү экономикалык жактан алгылыктуу жол менен альтернативдүүлүк күрөштүргү алмаштырууга жардам күрсүтүү;

с) 12-статьяга ылайык тийиштүүлүк персоналды даярдоонун же маалымдуулугун жогорулатуунун тийиштүүлүк программаларын колдоо;

д) тийиштүүлүк учурларда керектүү материалдарды, жабдууларды берүү жана тамекиге каршы күрөш тармагындагы стратегияларды, пландарды жана программаларды материалдык-техникалык колдоо;

е) тамекиге каршы күрөштүн методдорун аныктоо, анын ичинде никотинге күз карандылыкты ар тараптуу дарылоо; жана

ф) тийиштүүлүк учурларда никотинге күз карандылыкты ар тараптуу дарылоонун жеткиликтүүлүгүн арттыруу үчүн илимий изилдөөлүргү колдоо күрсүтүү.

2. Тараптардын Конференциясы 26-статьяга ылайык финансылык колдоо крмрст%и илимий-техникалык жана юридикалык тажрыйбаны жана технологияны мткр%и бер%и жардам беришет.

VIII БҘЛҜК. УЮШТУРУУ ЧАРАЛАРЫ ЖАНА ФИНАНСЫЛЫК РЕСУРСТАР

23-статья. Тараптардын Конференциясы

1. Муну менен Тараптардын Конференциясы т%и Конференциянын биринчи сессиясын Д%и саламаттык сактоо уюму ушул Конвенция к%и киргенден кийин бир жылдан кечиктирбестен чакырат. Конференция мз%и биринчи сессиясында кезектеги кийинки сессияларды мткр%и ордун жана убактысын белгилейт.

2. Тараптардын Конференциясынын кезексиз сессиялары Конференция керек деп эсептеген башка убактарда, же ар кандай Тараптын жазуу ж%и талабы боюнча, ал талап ж%и билдир%и Конвенциянын Секретариатына берилгенден кийин алты айдын ичинде жок дегенде Тараптардын %и бири колдогон шартта мткр%и.

3. Тараптардын Конференциясы биринчи сессиясында мз%и Процедуралар эрежесин консенсус менен кабыл алат.

4. Тараптардын Конференциясы ушул Конвенциянын ишке ашырылышын такай карайт жана аны ийгиликт%и ишке ашырууга жардамдашуу %и керект%и чечимдерди кабыл алат, жана 28, 29 жана 33-статьяларга ылайык протоколдорду, Конвенцияга тиркемелерди жана оңдоолорду кабыл ала алат. Бул максатта ал:

a) 20 жана 21-статьяларга ылайык маалымат алмашууга крмкршт жана жеңилдетет;

b) 20-статьяда каралгандарга кошумча ушул Конвенцияны ишке ашырууга тиешел%и илимий изилд%и жана маалыматтарды чогултуунун салыштырылуучу методологияларын т%и крмкршт жана алардын т%и жана мезгил-мезгили менен мрк%и багыт берет;

c) тийишт%и учурларда, стратегияларды, пландарды жана программаларды, ошондой эле саясатты, мыйзамдарды жана башка чараларды иштеп чыгууга жана ж%и ашырууга жана баалоого крмк кррст;

d) Тараптар ушул Конвенциянын 21-статьясына ылайык беришкен баяндамаларды карайт, Конвенциянын ишке ашырылышы ж%и такай берилч%и баяндамаларды бекитет;

e) 26-статьяга ылайык ушул Конвенцияны ишке ашыруу %и керект%и финансылык ресурстарды мобилизациялоого жардамдашат жана шарт т%и;

f) ушул Конвенциянын максаттарына жет%и %и керект%и крмкрч%и органдарды уюштурат;

g) тийишт%и учурларда Бириккен Улуттар Уюмунун системасындагы уюмдар жана органдар жана башка эл аралык жана региондук мкрт%и аралык уюмдар жана мкрт%и эмес уюмдар жана органдар Конвенцияны ишке ашыруу боюнча ишти чыңдоого каражат катары кызматтарды кррст%и жана кызматташуусу, ошондой эле маалыматтарды бериши ж%и менен кайрылат; жана

h) тийиштүү учурларда ушул Конвенциянын максаттарына жетүүнү аны ишке ашыруу процессинде топтолгон тажрыйбанын негизинде башка иштерди карайт.

6. Тараптардын Конференциясы байкоочулардын анын ишине катышуусунун критерийлерин белгилейт.

24-статья. Секретариат

1. Тараптардын Конференциясы туруктуу секретариатты дайындайт жана анын иштешине шарттарды камсыздайт. Тараптардын Конференциясы муну үзүнчү биринчи сессиясында аткарууга умтулат.

2. Туруктуу секретариат дайындалганга жана уюшулганга чейин секретариаттын функцияларын ушул Конвенцияга ылайык Дүйнөлүк саламаттык сактоо уюму камсыздайт.

3. Секретариаттын функциялары түмүндө:

a) Тараптардын Конференциясынын жана башка ар кандай күчтүү органдардын сессияларын уюштуруу жана аларды керектүү кызмат күрсүтүү менен камсыздоо;

b) үзүшүл Конвенцияга ылайык алган баяндамаларды күчтүү берүү;

c) Тараптарга, айрыкча үзүнчү жаткан күчтүү болгон Тараптарга жана күчтүү экономикалуу Тараптарга алардын күчтүү боюнча ушул Конвенциянын жоболоруна ылайык талап кылынган маалыматты чогултууга жана берүү жардам күрсүтүү;

d) Тараптардын Конференциясынын жетекчилиги менен Конвенцияга ылайык үзүнчү иши үзүнчү баяндамаларды даярдоо жана аны Тараптардын Конференциясына берүү;

e) Тараптардын Конференциясынын жетекчилиги астында компетенттүүл аралык жана региондук күчтүү аралык уюмдар жана башка органдар менен керектүү координацияны камсыздоо;

f) үзүнчү функцияларын аткаруу үзүнчү керектелиши мүмкүн болгон администрациялык же контракттык макулдашууларды Тараптардын Конференциясынын жетекчилиги менен түзүү;

g) Конвенцияда жана анын протоколдорунун кайсынысында болбосун күрсүтүүн башка секретариаттык функцияларды, ошондой эле Тараптардын Конференциясы белгилеши мүмкүн болгон башка функцияларды аткаруу.

25-статья. Тараптардын Конференциясы менен күчтүү аралык уюмдардын ортосундагы мамиле

Тараптардын Конференциясы ушул Конвенциянын максаттарына жетүүнү техникалык жана финансылык кызматташууну камсыздоо үзүнчү компетенттүүл аралык жана региондук күчтүү аралык уюмдарга, анын ичинде үзүнчү маселелери боюнча иштеген финансылык уюмдарга жана мекемелерге күчүн менен кайрыла алат.

26-статья. Финансылык ресурстар

1. Тараптар ушул Конвенциянын максаттарына жетүүнү финансылык ресурстар ойноочу маанилүүлүктү таанышат.

2. Ар бир Тарап ушул Конвенциянын максаттарына жетүүгү багытталган мүнөзүн улуттук ишмердигине карата финансылык колдоону мүнөзүн улуттук пландарына, приоритеттерине жана программаларына ылайык камсыздайт.

3. Тараптар тийиштүү учурларда эки тараптуу, региондук, субрегиондук жана башка кып тараптуу каналдарды мүнөзүн жаткан мүлкүлүр болгон Тараптардын жана мүлкүлү экономикалуу Тараптардын тамекиге каршы күрөштүгү кып сектордуу ар тараптуу программаларын тараптар жана чыңдоону каржылоону камсыздоо үчүн пайдаланууга кымык кирсүтүшүт. Ошого жараша, улуттук деңгээлде иштелип чыгуучу туруктуу мүнөзү стратегияларынын контекстинде тамеки мүнөзү экономикалык жактан алгылыктуу альтернативаларын, анын ичинде мүмкүнчүлүк диверсификациялоону да кароо жана колдоо керек.

4. Тийиштүү региондук жана эл аралык мүмкүнчүлүк аралык уюмдарга, ошондой эле финансылык мекемелерге жана мүнөзү маелелери боюнча иштеген мекемелерге кирген Тараптар ал уюмдардын жана мекемелердин мүнөзүн жаткан мүлкүлүр болгон Тараптарга жана мүлкүлү экономикалуу Тараптарга ал уюмдарга катышуу укуктарын чектебестен ушул Конвенция боюнча милдеттенмелерин аткаруусуна жардамдашуу максатында финансылык колдоо кирсүтүүгө колдошот.

5. Тараптар түмүнкүлүрү макул болушту:

а) Тараптарга ушул Конвенция боюнча милдеттенмелерин аткарууга жардам кирсүтүүгө бардык Тараптар үчүн, айрыкча мүнөзүн жаткан мүлкүлүр жана мүлкүлү экономикалуу мүлкүлүр үчүн бардык болгон потенциалдуу жана учурдагы ресурстарын – финансылык, техникалык жана тамекиге каршы күрөштүгү иш-чаралар үчүн болуучу башка мамлекеттик дагы, жеке дагы ресурстарын мобилизациялоо жана пайдалануу керек;

б) Секретариат мүнөзүн жаткан мүлкүлүр болгон Тараптарга жана мүлкүлү экономикалуу Тараптарга алардын мүмкүнчүлүк боюнча алардын ушул Конвенция боюнча милдеттенмелерди аткаруусун жеңилдетүү үчүн каржылоонун булактары жөнүндө консультация берет;

в) Тараптардын Конференциясы мүнөзүн биринчи сессиясында Секретариат тарабынан жүргүзүлгөн изилдүүнү жана башка тийиштүү маалыматтардын негизинде жардам кирсүтүүгө потенциалдуу булактарына жана механизмдерине сереп салат жана алардын ылайыктуулугун караштырат;

д) бул сереп салуунун жыйынтыгы Тараптардын Конференциясында колдо болгон механизмдерди чыңдоо жана ыктыярдуу глобалдык фонд же мүнөзүн жаткан мүлкүлүр болгон Тараптарга жана мүлкүлү экономикалуу Тараптарга ушул Конвенциянын максаттарына жетүүгө жардамдашуу үчүн зарыл учурда кошумча финансылык ресурстарды берүүгө максатында тийиштүү финансылык механизмдерди тараптар зарылдыгын аныктоодо эске алынат.

IX БҮЛҮК. ТАЛАШТАРДЫ ЖАЙГАРУУ

27-статья. Талаштарды жайгаруу

1. Ушул Конвенцияны чечмелүү же колдонуу боюнча эки же андан кып Тараптын ортосунда талаш чыккан учурда тийиштүү Тараптар талашты сөйлөшүүгө же мүнөзү тандоолору боюнча башка тынч жолдор, анын ичинде ак

ниет кызмат кирсир, ортомчулук же элдештираркылуу дипломатиялык каналдар боюнча жайгарууга умтулушат.

2. Ушул Конвенцияны ратификациялоодо, бекитилген же расмий жактырууда же кошулууда же андан кийин кайсыл убакта болбосун мамлекет же экономикалык интеграциянын региондук уюму ушул Статъянын 1-пунктуна ылайык чечилиши болбогон талаш боюнча алар мажбурлоо чарасы иретинде, Тараптардын Конференциясы консенсустун негизинде кабыл алуучу атайын арбитраж жериндеги макул экендиги жөнүндө Депозитарийге жазуу берилди билдире алат.

3. Бул Статъянын жоболору, Тараптардын ортосундагы талашка карата кайсы протоколго болбосун, ал протоколдо башкача каралбаган шартта колдонулат.

Х Б А Л Җ К. КОНВЕНЦИЯНЫН МЫНДАН АРКЫ ЖАЗЫЛЫШЫ

28-статья. Конвенцияга оңдоолорду киргизүү

1. Кайсы Тарап болбосун бул Конвенцияга оңдоолорду киргизүүнү сунуштай алат. Андай оңдоолор Тараптардын Конференциясында каралат.

2. Конвенцияга оңдоолорду Тараптардын Конференциясы кабыл алат. Конвенцияга киргизүү сунуш кылынган ар кандай оңдоонун текстин Секретариат Тараптарга аны кабыл алуу сунушталган сессиядан кеминде алты ай мурда жиберет. Секретариат ошондой эле сунушталган оңдоолордун текстин Конвенцияга кол койгон Тараптарга, ал эми маалымат берүү - Депозитарийге жиберет.

3. Тараптар ушул Конвенцияга киргизүү сунушталган кайсы оңдоо болбосун консенсустун негизинде макулдукка жетишүүнү бардык аракетин жумшашат. Эгер консенсуска жетишүү боюнча бардык аракеттер жумшалгандан кийин да макулдукка жетишилбесе, анда акыркы чара катары, оңдоо заседаниеге катышкан Тараптардын добушунун басымдуулук кылган түрттүн үч бөлүгүнөн менен кабыл алынат. Бул Статъянын максаттары берүү заседаниеге катышкан жана добуш берүү катышкан Тараптар деп заседаниеге катышып отурган жана «макул» же «каршы» деп добуш берген Тараптар эсептелет. Кабыл алынган кайсыл оңдоо болбосун Секретариат тарабынан Депозитарийге жиберилет, ал аны бардык Тараптарга кабыл алуу берүү таратат.

4. Оңдоонун кабыл алынган жөнүндө документтер Депозитарийге сактоого жиберилет. Ушул Статъянын 3-пунктуна ылайык кабыл алынган оңдоо аны кабыл алган Тараптар берүү - Депозитарий аны ушул Конвенциянын Тараптарынын жок дегенде үчтүн экиси кабыл алган жөнүндө документти алгандан кийин токсонунчу күнүнө кирет.

5. Башка бардык Тараптар берүү оңдоо ал Тарап жогоруда аталган оңдоону кабыл алган жөнүндө мезгилдеги документин Депозитарийге сактоого жибергенден кийин токсонунчу күнүнө кирет.

29-статья. Конвенцияга тиркемелерди кабыл алуу жана аларга оңдоолорду киргизүү

1. Бул Конвенцияга тиркемелер жана аларга оңдоолор 28-статьяда белгиленген процедура боюнча сунушталат, кабыл алынат жана күнүнө кирет.

2. Бул Конвенциянын тиркемелери анын ажырагыс бөлүгү болушат жана эгер башкача каралбаса, Конвенцияга жасалган шилтеме ошол эле учурда анын бардык тиркемелерине да шилтеме болуп эсептелет.

3. Тиркемелер процедуралык, илимий, техникалык же администрациялык маселелерге тиешелүү тизмелер, формалар жана башка ар кандай баяндоочу материалдар менен чектелишет.

XI БҮЛҮК. КОРУТУНДУ ЖОБОЛОР

30-статья. Кошумча эскертмалык маалыматтар

Бул Конвенцияга карата эч кандай кошумча эскертмалык маалыматтарды жазууга жол берилбейт.

31-статья. Чыгуу

1. Бул Конвенция кайсы бир Тарап кыргыз кыргыз кирген күндүн тартып эки жыл ичинде кийин ал Тарап Депозитарийге жазуу жөнүндө билдирме жиберүү менен Конвенциядан чыга алат.

2. Мындай ар кандай чыгуулар Депозитарий чыгуу жөнүндө билдирмөнү алган күндүн баштап бир жыл ичинде кийин же билдирме чыгаары жөнүндө күрсөтмөнүн мекени болгон кийинчерээк датада кыргыз кирет.

3. Бул Конвенциядан чыгуучу ар кандай Тарап ошондой эле мзкатышуучу болгон бардык протоколдордон да чыкты деп эсептелет.

32-статья. Добуш берүүгү

1. Бул Конвенциянын бардык Тараптары ушул Статьянын 2-пунктунда күрсөтүлгүндө башка учурларда бир добушка ээ.

2. Экономикалык интеграциянын региондук уюмдары алардын компетенциясына кирген маселелерде ушул Конвенциянын Тараптары болгон мамлекеттердин санына барабар добуштардын санына ээ болуу менен, мзкатышуучу добуш берүүгү пайдаланышат.

33-статья. Протоколдор

1. Ар бир Тарап протоколдорду сунуш кыла алат. Андай сунуштарды Тараптардын Конференциясы карайт.

2. Тараптардын Конференциясы Конвенцияга карата протоколдорду кабыл ала алат. Андай протоколдорду кабыл алууда консенсуска жетишүүнүн бардык аракеттер күрөт, эгер бардык аракеттер күрөтүндө кийин макулдукка жетишилбесе, анда акыркы чара катары, протокол заседаниеге катышкан Тараптардын добушунун басымдуулук кылган түртүнүн бөлүгү менен кабыл алынат. Бул Статьянын максаттарынын заседаниеге катышкан жана добуш берүүгү катышкан Тараптар деп заседаниеге катышып отурган жана «макул» же «каршы» деп добуш берген Тараптар эсептелет.

3. Сунушталган ар кандай протоколдун текстин Секретариат Тараптарга аны кабыл алуу сунушталган сессияга чейин алты ай мурда жиберет.

4. Ушул Конвенциянын Тараптары гана протоколдун Тараптары боло алышат.

5. Бул Конвенцияга карата ар кандай протокол тийиштөө протоколдун тараптарынын гана милдеттөө болот. Кайсы бир протоколго гана тиешелөө маселелер боюнча чечимди ошол протоколдун катышуучулары гана кабыл алышат.

6. Ар кандай протоколдун кыргызды киргизүү шарттары ошол протоколдо белгиленет.

34-статья. Кол коюу

Бул Конвенция Дүйнөлүк саламаттык сактоо уюмуна мурдун бардык мамлекеттер жана Дүйнөлүк саламаттык сактоо уюмуна мүчө эмес, бирок Бириккен Улуттар Уюмуна мүчө болгон мамлекеттердин, жана экономикалык интеграциянын региондук уюмдарынын Женевада Дүйнөлүк саламаттык сактоо уюмунун штаб-квартирасында 2003-жылдын 16-июнунан 22-июнуна чейин, ал эми андан ары Нью-Йоркто Бириккен Улуттар Уюмунун штаб-квартирасында 2004-жылдын 30-июнунан 29-июлуна чейин кол коюуга ачык.

35-статья. Ратификация, кабыл алуу, бекитүү, расмий жактыруу же кошулуу

1. Бул Конвенцияны мамлекеттер ратификациялоого, кабыл алууга, бекитүү же кошулууга, ошондой эле региондук экономикалык интеграция уюмдары расмий жактырууга же кошулууга тийиш. Ал Конвенция кол коюу жана жабылган кыргыздын кийинки кыргыздын баштап кошулуу жана ачылат. Ратификация, кабыл алуу, бекитүү, расмий жактыруу же кошулуу жериндеги документтер Депозитарийге сактоого жиберилет.

2. Ушул Конвенцияга Тарап болгон ар кандай региондук экономикалык интеграция уюмдары алардын мүчө мамлекеттеринин бири да Тарап болбогон учурларда Конвенция боюнча бардык милдеттенмелерди алышат. Андай уюмдардагы бир же андан кыргыз мамлекет Конвенцияга Тарап болсо, ал уюм жана ага мүчө мамлекеттер алардын Конвенция боюнча тийиштөө милдеттенмелери жериндеги чечим кабыл алышат. Мындай учурларда уюм жана ага мүчө мамлекеттер Конвенциядан келип чыгуучу укуктарды параллель ишке ашыра алышпайт.

3. Региондук экономикалык интеграция уюмдары мүчө расмий жактыруу же кошулуу жериндеги документтеринде ушул Конвенция менен жериндеги салынуучу маселелердеги мүчө компетенцияларынын чектери жериндеги билдиришет. Ал уюмдар ошондой эле Депозитарийге билдиришет, ал болсо өз кезегинде Тараптарга алардын компетенцияларындагы орчундуу мүчө жериндеги маалымдайт.

36-статья. Кыргызды кириши

1. Бул Конвенция ратификация, кабыл алуу, бекитүү, расмий жактыруу же кошулуу жериндеги кыргыздын документ Депозитарийге сактоого тапшырылгандан кийин токсонунчу кыргызды кирет.

2. Бул Конвенцияны ратификациялаган, кабыл алган, бекиткен, расмий жактырган же кошулган ар бир мамлекетдин Конвенция ушул Статциянын 1-пунктунда айтылган шарттарды аткарган соң ал ратификация, кабыл алуу,

бекитүү расмий жактыруу же кошулуу жинди документтерди сактоого бергенден кийин токсонунчу кыргыз кыргыз кирет.

3. Ушул Статьянын 1-пунктундагы кыргыз кирүү жинди айтылган шарттарды аткарган соң расмий жактыруу же кошулуу жинди документти сактоого берип жаткан ар бир региондук экономикалык интеграция уюму Кыргыз Конвенция ал расмий жактыруу же кошулуу жинди документти сактоого бергенден кийин токсонунчу кыргыз кирет.

4. Бул Конвенциянын максаттары Кыргыз, региондук экономикалык интеграция уюму сактоого тапшырган ар кандай документ ал уюмга муну мамлекеттер тапшырган документтерге кошумча болуп эсептелбейт.

37-статья. Депозитарий

Бул Конвенциянын, ошондой эле 28, 29 жана 33-статьяларга ылайык кабыл алынган анын протоколдорунун жана тиркемелеринин Депозитарийи Бириккен Улуттар Уюмунун Башкы секретары болот.

38-статья. Бирдей тексттер

Бул Конвенциянын англис, араб, испан, кытай, орус жана француз тилдериндеги тексттеринин бирдей маанидеги тун нускалары Бириккен Улуттар Уюмунун Башкы секретарына сактоого берилет.

УШУНУ Кыргызстандын Ратификация кол коюуга тийиштүү түрдү ыйгарым укук берилгендер тарапынан ушул Конвенцияга кол коюшту.

Эки миң Кыргыз Республикасынын жыйырма биринчи майында ЖЕНЕВАДА Түзүлдү.